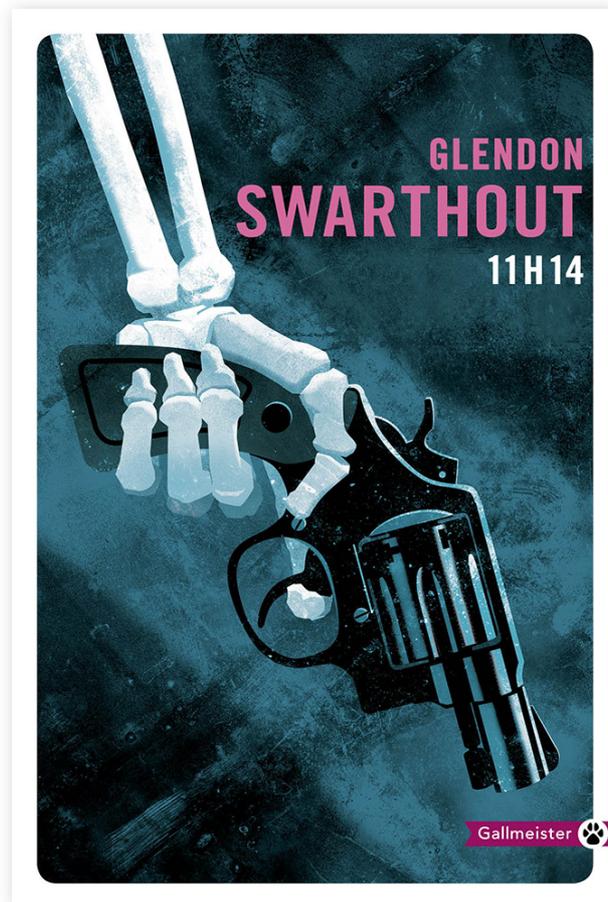




**11H14**

**Glendon Swarthout**



**DOSSIER DE PRESSE**

**CONTACT ET INFORMATION**

Éditions Gallmeister / 13, rue de Nesle / 75006 Paris  
Tél. : 01 45 44 61 33 / [info@gallmeister.fr](mailto:info@gallmeister.fr)

5 mars 2020

# Les derniers feux de l'Ouest

**GLENDON SWARTHOUT**

Un écrivain  
enquêteur sur  
la mort de l'amant  
de sa femme.  
Entre roman noir  
et western.

CHRISTOPHE MERCIER

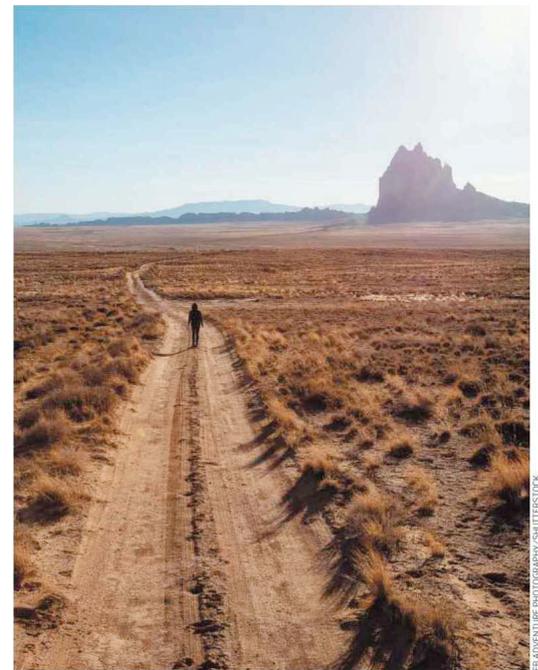
**G**LENDON SWARTHOUT (1918-1992), considéré comme un des plus grands écrivains de westerns, est obsédé par l'histoire de la Frontière, et de l'Ouest américain.

On est donc un peu surpris de voir *11h14* (*Squeletons*, 1979, dont une traduction très abrégée était parue dans la « Série noire » coupe-texte d'avant Patrick Raynal sous le titre *Ré-Percussions*) commencer à New York en 1977, et avoir pour héros-narrateur un jeune et riche dandy possesseur d'une Rolls et auteur de livres pour enfants dans lesquels il promène une

mouche aux quatre coins du monde. Mais voilà: Jimmy, même si leur mariage n'a duré que trois mois, est toujours amoureux de sa très belle et tourmentée ex-femme, Tyler, et accepte de se rendre à Harding, Nouveau-Mexique, pour enquêter sur la mort accidentelle de l'amant de celle-ci, lui aussi écrivain.

## Jouissif

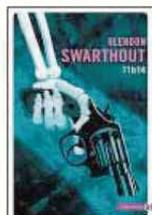
Et, une fois au Nouveau-Mexique, Swarthout est comme un poisson dans l'eau: il retrouve ses lieux et ses thèmes, et son roman noir, aussi drôle, inattendu et complexe que ceux de James Crumley, devient un western. À Harding, Jimmy exhuma les deux squelettes soigneusement enfouis dans le passé de la ville: l'acquittement injustifié, en 1910, d'un ancien shérif qui a tué froidement, sous les yeux de ses concitoyens, trois jeunes cow-boys ivres responsables de la mort accidentelle de sa jeune épouse, et l'acquittement, justifié celui-là, en 1917, de quatre malheureux Mexicains soupçonnés d'appartenir à un gang de partisans de Pancho Villa ayant mis à sac une ville voisine. Les deux affaires mettaient aux prises les deux grands-pères de Tyler, Buell Wood et Charles Waught, procureur du comté. Car Buell Wood était l'ancien shérif assassin qui, devenu avocat, avait obtenu l'acquittement des Mexicains.



Glendon Swarthout est obsédé par l'histoire de la Frontière, et de l'Ouest américain.

### 11H14

De Glendon Swarthout, traduit de l'anglais (États-Unis) par F.M. Watkins et Marc Boulet, Gallmeister, 330 p., 9,90 €



*11h14* est un roman jouissif. Les topos du roman noir - femme fatale, justice perversité - y côtoient ceux du western. Car Harding a peu changé en soixante ans et, pour peu qu'on gratte les apparences, on s'aperçoit que ses habitants de 1977, qui célèbrent le Buell Wood Day, lors duquel est reconstituée la fusillade de 1910, digne de celle de *O.K. Corral*, sont bien toujours les enfants de la Frontière, qui avaient du mal à comprendre que la « loi de Lynch » devait céder la place à la légalité. On est au cœur de la thématique de *L'Homme qui tua Liberty Valance*, le cow-boy John Wayne qui fait justice lui-même contre l'avocat James Stewart, qui incarne l'Amérique à venir.

En trois romans - *The Shootist*, *11h14*, *Bénis soient les enfants et les*

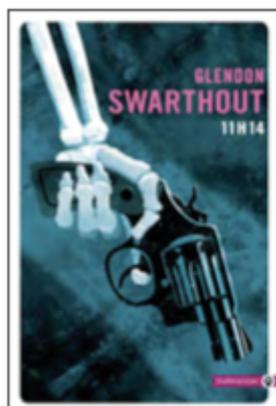
*bêtes*, qui se passe en 1970 - Swarthout brosse l'évolution de l'Ouest: dans le premier, il montre le « dernier des géants » qui, en 1900, constate que le temps des *gunfighters* est terminé et choisira de mourir dans un ultime exploit. Dans *11h14*, quelques années plus tard, la légalité - pour ce qu'elle vaut - a du mal à s'opposer aux derniers feux de la « loi de Lynch ». Et dans *Bénis soient les enfants et les bêtes*, le vieil Ouest disparu est devenu une attraction touristique, qui permet à de riches *easterners* d'envoyer leurs enfants se durcir dans un camp qui « fera d'eux des cow-boys » et de massacrer les derniers bisons, parqués dans une réserve.

Il faut lire, dans l'ordre, ces trois livres magistraux, tous trois édités dans l'épatante collection « Totem » de Gallmeister. ■

Janvier 2020

## À L'OUEST DU PECOS

*Vieux cadavres et gros calibres : quand les squelettes commencent à sortir des placards, la fièvre monte du côté d'El Paso...*

**11h14**

AUTEUR Glendon Swarthout  
ÉDITIONS Gallmeister

**QUAND SON IRRÉSISTIBLE EX-ÉPOUSE** lui demande d'aller dans un bled du Nouveau-Mexique (d'où elle est issue) pour essayer d'avoir des détails sur la mort de son amant

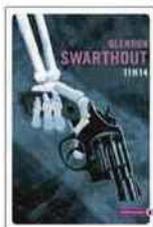
en date, Jimmy le New-Yorkais ne sait pas dans quel guêpier il se fourre. Fringué comme un prince (version Austin Powers, sixties obligent !), calé au volant d'un cabriolet Rolls-Royce Silver Wraith de 1958, cet auteur pour enfants, naïf et un brin trouillard, va devoir affronter de sales histoires de famille vieilles de soixante ans, tout en baissant la tête,

pour éviter les balles. Un très mauvais trip. D'autant que *"pour se conduire en salaud, quand on est fondamentalement un chic type, on doit se donner du mal"*... En 1979, Glendon Swarthout (1918-1992) réussit avec ce roman aux petits oignons à conjuguer avec génie deux passions littéraires, le polar et le western, un genre dans lequel il excelle tout particulièrement, au point

d'être plusieurs fois adapté au cinéma (Don Siegel mettra en scène *Le Tireur*, sous le titre *Le Dernier des géants*, avec John Wayne; et plus récemment, Tommy Lee Jones portera à l'écran *The Homesman*). Un classique à redécouvrir en version intégrale (l'édition en Série Noire était amputée d'un tiers du texte), avec une traduction "remastérisée"!

P.B.

Janvier 2020

**FEU !****11h14**

Glendon Swarthout

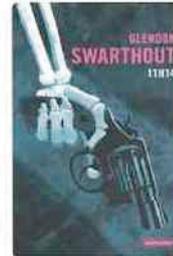
Romancier pour enfants à succès et citadin convaincu, Jimmy n'a pas le profil du justicier. Mais quand son ex-femme lui demande de retourner au Nouveau-Mexique, sur les lieux de son enfance, notre héros s'exécute, pensant ainsi la reconquérir. Tyler s'était en effet éclipsée après seulement trois mois de mariage ! Le New-Yorkais chic arrive donc dans un patelin inconnu où, surprise, on va tenter de le tuer, en l'accrochant derrière une voiture ou à coups de fusil ! Dans ce roman à mi-chemin entre le polar et le western, absolument jubilatoire et écrit par l'un des plus grands auteurs de l'Ouest américain, disparu en 1992, les colts apparaissent, les bagarres s'enchaînent. L'auteur s'amuse avec les codes du genre, et les lecteurs aussi ! A.B.  
Gallmeister. 336 p., 9,90 €.

# Closer

24 janvier 2020

**LIVRE**

**11 H 14**  
de Glendon Swarthout  
(Gallmeister. 336 p.), 9,90 € ●●●○



**Le pitch.** Jimmy et Tyler, c'est une histoire finie. Enfin, jusqu'à ce que Tyler demande à Jimmy de l'accompagner récupérer le corps de Sansom, l'homme pour lequel elle l'a quitté, et qui revient les pieds devant du Nouveau Mexique...

**Notre avis.** Après une première traduction parue en 1980, *Skeletons* revient sous le titre *11 h 14*. Un polar dans la grande tradition américaine avec des pourris, une ambiance western et une écriture percutante comme une détonation.

A ne pas manquer ●●●● Excellent ●●●○ Pas mal ●●○○○ Bof, bof... ●○○○○ Au secours! ○

Février 2020

## Romans à signaler...



11H14

GLENDON SWARTHOUT

Gallmeister, Totem, 2020, 332 pages, 9,90 €

Un nouveau roman policier Gallmeister de belle facture et avec un humour quelque peu « déjanté » qui ravira les amateurs du genre (dont je suis). Tyler Vaught a hérité d'un lourd passé enrobé

d'un grand mystère: au début du XX<sup>e</sup> siècle, ses deux grands-pères se sont voué une haine féroce et elle ignore le sort de l'un d'eux. Elle envoie son amant enquêter dans sa petite ville natale, au Nouveau Mexique, mais celui-ci meurt d'un accident fort suspect. Aussi n'hésite-t-elle pas à faire appel à son ex-mari, l'inénarrable B. James Butters, dandy new-yorkais aussi drôle que sympathique, qui se retrouve dans l'Ouest américain avec ses costumes improbables qui ne le font pas passer inaperçu! L'auteur, Glendon Swarthout (1918-1992), connu pour sa connaissance du *Far West*, emmène son lecteur des années 1970 à celles du début du siècle dans la grande tradition du western. Le résultat est un polar captivant, original et attachant.

Dans un genre assez proche (pour l'aspect quelque peu déjanté), signalons **Cassandra** de **Todd Robinson**, toujours chez Gallmeister. sorti en 2017 dans la collection Totem (9,80 €), qui raconte comment deux orphelins inséparables, Boo et Junior, videurs dans un club de Boston, sont chargés de retrouver la fille de 14 ans du procureur de la ville. C'est bien fait, palpitant et plein d'humour, mais à réserver impérativement aux adultes.



Patrick Kervinec ■



7 février 2020

*11H14* c'est l'histoire de Jimmy, un dandy new-yorkais. Son ancienne épouse, Tyler, lui demande de partir à la recherche de son mari au Nouveau-Mexique. Jimmy va mettre le doigt dans de vieilles affaires, qui remontent à soixante ans, quand le Nouveau-Mexique était encore le Far West. Glendon Swarthout raconte tout cela avec une maestria incroyable et un humour de tous les instants. Il glisse des clins d'œil aux grands hommes du polar, c'est une façon de mettre le lecteur en connivence, de dire je connais les codes mais on va s'amuser un petit peu.

**Christophe Laurent, Toc Toc, France Bleu RCFM**

Polar-western jubilatoire de Glendon Swarthout, *11 h 14* est réédité en intégrale. L'occasion de redécouvrir un écrivain de légende

# UN CONTE CRUEL DE L'OUEST

« JEAN-PHILIPPE BERNARD »

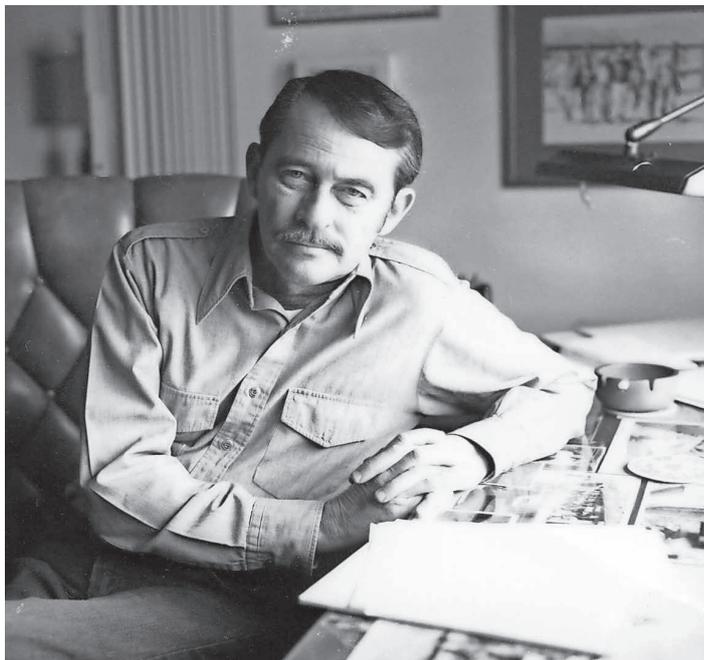
**Noir** » On ne va pas s'attarder sur ses costumes multicolores qui piquent les yeux, même dans le New York de 1977. En vérité, Jimmy est un type très fréquentable. Un gars paisible, un peu trouillard selon ses dires, qui voue une passion dévorante aux jolies femmes et... aux mouches! En compagnie des premières, il dépense dans les clubs branchés de l'argent qu'il a gagné grâce aux secondes. De fait, le garçon doit sa renommée à ces petites créatures ailées qui lui ont inspiré une série de livres pour enfants qui font fureur.

Pour oublier Tyler, la sculpturale garce avec laquelle il fut récemment marié trois mois, Jimmy rêve dans son luxueux appartement. Là, il se voit comme un professeur capable de captiver une classe de gosses en leur expliquant la passion des mouches pour les transports aériens. Alors qu'il est en train d'évoquer le vol transatlantique d'une certaine *Frisby*, le téléphone sonne. A l'autre bout du fil, Tyler lui annonce que Max, son amant, vient de se faire écrabouiller dans un coin du Nouveau-Mexique où elle a vu le jour trois décennies plus tôt. Le corps du malheureux va être rapatrié par avion et, au nom de leur amour passé, la dame demande à Jimmy de l'accompagner à l'aéroport pour réceptionner le cercueil. En dépit de la haine qu'il voue à son rival, Jimmy accepte. Dans la foule, il se retrouve au lit avec Tyler, laquelle lui promet un nouveau mariage, à condition qu'il se rende au Nouveau-Mexique pour mener une enquête. Selon elle, Max a en effet été assassiné.

Alors que l'aventure l'effraie au plus haut point, Jimmy file vers l'Ouest dans sa Rolls vintage. Là-bas, dans une ambiance hostile et étouffante, il va révéler quelques fantômes et apprendre à se familiariser avec le son des gros calibres dégainés en son honneur...

## Accordéon et publicités

Télescopage furieux bien qu'improbable entre *Le Corniaud* de Gérard Oury et *La Horde sauvage* de Sam Peckinpah, *11 h 14* s'impose comme le thriller le plus jubilatoire de ce début d'année. Rien d'anormal puisque ce conte cruel est signé par l'un des écrivains américains les plus fascinants du siècle dernier. On parle de Glendon Swarthout,



Glendon Swarthout (1918-1992), une légende outre-Atlantique, dont la réputation demeure à faire par ici. DR

une légende outre-Atlantique dont la réputation demeure toutefois à faire par ici.

Swarthout (1918-1992) est un bonhomme, un vrai. Né à Pinckney, Michigan, il démarre sa carrière professionnelle en jouant de l'accordéon dans un camp de vacances. Passionné de littérature, il décroche ensuite un diplôme à l'Université d'Ann Arbor. Pour se nourrir il rédige alors des publicités pour l'industrie automobile locale avant de devenir journaliste et de publier son premier roman en 1943 (*Willow Run*). Sans reprendre son souffle, il

**Swarthout va bâtir une œuvre colossale, ouverte à tous les genres, mais surtout au polar et au western**

s'engage dans l'armée et participe à la libération de la France. Une fois démobilisé, il se trouve un job de professeur à l'Université du Michigan et continue d'écrire à ses heures perdues. Des polars et des westerns principalement. En 1956, l'un d'eux est adapté par Hollywood sous le titre *La Mission du capitaine Benson*. Ce western solide mené par Randolph Scott peine toutefois à rivaliser avec les productions du même genre qui abondent à l'époque. Deux ans plus tard, *Ceux de Cordoba*, son nouveau roman, est acheté par la Columbia qui en tire un formidable western

du même nom dans lequel Gary Cooper et Rita Hayworth se déchirent sous le soleil brûlant du Mexique. Le succès de l'opération permet à Swarthout de se consacrer uniquement à l'écriture.

Au début des années 60, notre homme fait une autre belle affaire en cédant les droits de son roman *Where The Boys Are* à la Metro-Goldwyn-Mayer, puissante major, laquelle charge Henry Levin (*Voyage au centre de la terre*) d'en tirer une comédie d'apprentissage qui va faire fureur sous le titre *Ces jolies filles d'Eve*.

## Au milieu du carnage

Seul ou en compagnie de son épouse Kathryn, Glendon Swarthout va bâtir, depuis le ranch d'Arizona où il a trouvé refuge, une œuvre colossale ouverte à tous les genres mais surtout au roman policier et aux westerns. Les écrits de celui qui aime faire ses emplettes déguisé en cow-boy permettront des réussites cinématographiques telles que *Le Dernier des géants* (Don Siegel, 1976) ou *The Homesman* (Tommy Lee Jones, 2014). Publié en 1979, soit 13 ans avant sa disparition, *11 h 14* débarque cet hiver en version intégrale dans une nouvelle et impeccable traduction française (amputé d'un tiers de ses pages, le livre avait jadis été édité en France sous le titre *Ré-Percussions*).

Loués soient les dieux du rodéo: ce mélange de comédie déjantée, de polar et de western saignant garantit des heures d'un bonheur indicible aux amateurs de récits mouvementés. Non content de proposer un périple dans l'Amérique des seventies, *11 h 14* offre, le temps de flash-back saisissants, des moments d'action d'anthologie. On pense notamment à cette fusillade courrant sur plusieurs pages où le lecteur, propulsé au milieu du carnage, a le temps de sonder la peur dans les regards et de compter les balles qui font exploser les chairs. Sur l'imposant escalier qui mène au panthéon des auteurs éternels, Glendon Swarthout se tient debout sur la plus haute marche. Et ses colts n'en finissent pas de fumer. »

» Glendon Swarthout, *11 h 14*, Ed. Gallmeister, 329 pp.



24 janvier 2020

**EN POCHE****■ 11h14**

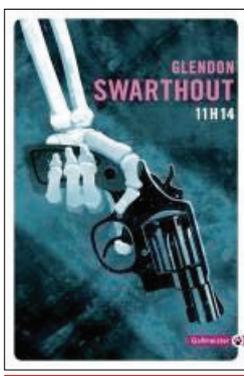
(Totem Gallmeister) Paru en 1979 mais ici dans une nouvelle traduction en version intégrale (la Série Noire avait coupé un tiers), un classique de **Glendon Swarthout** (1918-1992). Polar déjanté dont le héros débarqué en Rolls dans un bled du Nouveau-Mexique enquête sur la mort de l'amant de sa femme.



27 février 2020

## Un dandy chez les Chicanos

**États-Unis.** Réédition d'une pépite de Glendon Swarthout : Jimmy Butters, auteur trentenaire, voit réapparaître dans sa vie son ex-femme, désespérée par la disparition de son mari. Une histoire digne d'Hollywood



### 11h14

de Glendon Swarthout  
(trad. France-Marie Watkins),  
ed. Gallmeister, 329 pages,  
9, 90 euros

Il y a comme ça, des auteurs qui tombent dans l'oubli, qui glissent sous la pile toujours plus haute des nouveaux talents. C'est le cas de Glendon Swarthout (1918-1992). Une quinzaine de romans à son actif et un peu moins de la moitié traduits en France. Dont ce « 11h14 », paru à la fin des années 70. Un modèle d'efficacité, de faux classicisme pour le seul polar que ce spécialiste du roman western ait jamais écrit (on lui doit Homesman, dont Tommy Lee Jones a tiré son film). À New-York, Jimmy Butters, trentenaire et auteur de romans jeunesse, reçoit la visite de son ex-femme, Tyler. Elle est désespérée : son mari, lui aussi écrivain, a disparu en faisant une enquête à Harding, Nouveau-Mexique. Tyler l'avait envoyé enquêter sur deux vieux procès datant du début du siècle, à l'heure où cet État était encore le Far West. Jimmy, pourtant trouil-

lard, accepte avec la secrète idée de récupérer Tyler. Mais voilà, Jimmy est un dandy. Quelqu'un qui s'habille en Cacharel, en mocassins italiens et qui roule en Rolls Royce. Au pays des santiags et des Stetson, ça va faire des étincelles. Qui plus est, Jimmy, malgré sa lâcheté, va remonter le fil de l'histoire de Tyler, son père acquitté après un triple meurtre, sa mère internée, son grand-père procureur humilié lors du procès de trois Mexicains... dans ce petit bled de Harding, il y a de la haine derrière chaque cactus!

Swarthout réussit le tour de force d'écrire un polar, sauce western quand même, avec un brin de génie et de la dérision. Il invoque les grands auteurs du genre pour mieux les saluer et offre ainsi une histoire digne d'Hollywood. Il est encore temps de (re) découvrir cet auteur. ■

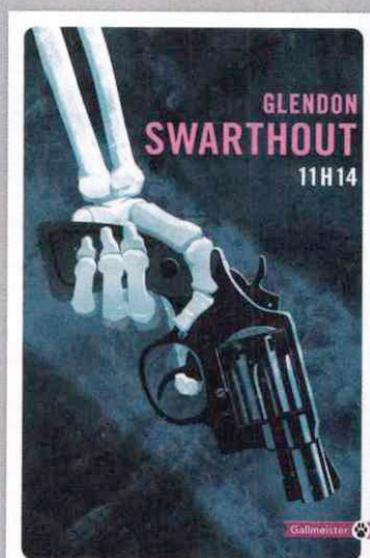
**Ch. L.**



Mars 2020

Télé Star Jeux À voir, à lire...

## LIVRES

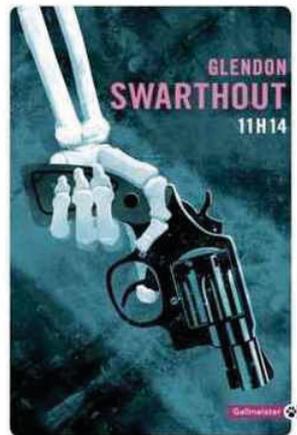
**11h14****De Glendon Swarthout**

Jimmy et Tyler, c'est une histoire finie. Enfin, jusqu'à ce que Tyler demande à Jimmy de l'accompagner pour récupérer le corps de Sanson, l'homme pour lequel elle l'a quitté, et qui revient les pieds devant d'un séjour au Nouveau-Mexique. Tyler propose alors à son ancien mari de reprendre leur vie commune si celui-ci consent à aller enquêter dans le sud des États-Unis sur les circonstances de la mort de son ex-rival. Tyler, écrivain de roman pour enfants et perdu dès qu'il n'est pas à New York, accepte à contrecœur la mission, loin de se douter de la cascade d'embrouilles qui l'attend à quelques pas de la frontière mexicaine. Après une première traduction parue en 1980 dans la série noire sous le titre de *Ré-percussions*, le roman *Skeletons* a droit à une nouvelle mouture chez un autre éditeur avec un nouveau titre : *11h14*. Que vous ayez lu le livre à l'époque ou pas, nous ne saurions que trop vous conseiller de vous ruer dessus tant ce polar est épatant. Du noir américain dans la grande tradition avec son lot de pourris, ses restes d'ambiance western et ses grands espaces. Sans oublier cette écriture au plus près de l'os qui donne au roman tout son rythme.

**Gallmeister, 9,90 €.**

# ALSACE

20 juin 2020

**WESTERN****L'heure du crime ?**

« 11 h 14 » de Glendon Swarthout.  
Ed. Gallmeister. 336p. 9,90€

De Glendon Swarthout, auteur américain prolifique, on connaît surtout *"The Homesman"*, western cruel joué et mis en scène par Tommy Lee Jones. Avec *"11 h 14"*, on retrouve une ambiance de western contemporain pour un polar blindé d'humour.

Où Jimmy le héros, dandy urbain new-yorkais, débarque au Nouveau-Mexique pour enquêter sur la mort de l'amant de son ex-femme. Évidemment, ses recherches et ses découvertes ne vont pas plaire à tout le monde...  
Drôle, efficace et follement dépaysant.